Kreisverband Berlin-Mitte e. V.

3 Beratungsprojekte für Asylsuchende des AWO Kreisverbandes Berlin-Mitte e.V. – Mai 2022

Projekt	Montag	Dienstag	Mittwoch	Do.	Freitag
Asylrechtsberatung, im Rahmen des Projektes Rechte Stärken! Behördenunabhängige Rechtsberatung für asylsuchende Menschen, kofinanziert durch den Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds der Europäischen Union sowie durch das Land Berlin	**10-18.30 Uhr: Farsi | فارسی** Exerzierstr. 16, 13357 Bln Nicolas 030 403949283, chevreux@awo-mitte.de	**10-18 Uhr: Farsi | فارسی** Exerzierstr. 16, 13357 Bln Sina 0176 568 249 16, stach@awo-mitte.de	**10-14 Uhr: Georgisch | ქართული ენა** Hohentwielsteig 27-29, 14163 Bln Judith 0157 36709296, neuhaus@awo-mitte.de		**10-18 Uhr: Fula/ Wolof** Exerzierstr. 16, 13357 Bln Daniel 0157 346 185 29, mader@awo-mitte.de
	10-18 Uhr: Farsi | فارسی Exerzierstr. 16, 13357 Bln Eva 0160 236 41 99, kauke@awo-mitte.de	**10-18 Uhr: Tigrinya | ትግርኛ** Exerzierstr. 16, 13357 Bln Eva 0160 236 41 99, kauke@awo-mitte.de	**10-18.30 Uhr: Französisch |français** Exerzierstr. 16, 13357 Bln Nicolas 030 403949283, chevreux@awo-mitte.de		**10-18.30 Uhr: Farsi | فارسی** Exerzierstr. 16, 13357 Bln Nicolas 030 403949283, chevreux@awo-mitte.de
	10-18 Uhr: Arabisch/ Kurdisch | عربي / كردي Hohentwielsteig 27-29, 14163 Bln Judith 0157 36709296, neuhaus@awo-mitte.de	**10-18 Uhr: Dari/ Farsi| فارسی / دری** **ab KW 19 14-18 Uhr: Russisch | русский** Eichborndamm 124, 13403 Bln Johanna 0178 2053760, margoline@awo-mitte.de	**10-18 Uhr: Tigrinya | ትግርኛ** Exerzierstr. 16, 13357 Bln Sina 0176 568 249 16, stach@awo-mitte.de		**10-18 Uhr: Französisch |français, Deutsch, English** Exerzierstr. 16, 13357 Bln Johanna 0178 2053760, margoline@awo-mitte.de
			14-18 Uhr: Russisch | русский **ab KW 19 10-18 Uhr: Farsi فارسی** Eichborndamm 124, 13403 Bln Johanna 0178 2053760, margoline@awo-mitte.de		
Asyl- und Aufenthaltsrechts-beratung, gefördert durch das Land Berlin sowie die UNO Flüchtlingshilfe			**11-16 Uhr: Sprache nach Anfrage** Treskowstr. 14, 13089 Bln Marketa 0176 73 77 57 38, spicova@awo-mitte.de		
Asylverfahrensberatung, im Auftrag des Landesamts für Flüchtlings-angelegenheiten	**10-14 Uhr | Serbokroatisch | srpskohrvatski** Askanierring 71A, 13587 Bln Tobias 0157 30626128, jung@awo-mitte.de	**13-18 Uhr Arabisch | عربي** Askanierring 71A, 13587 Bln Tobias 0157 30626128, jung@awo-mitte.de	**10-16 Uhr Russisch| русский** Askanierring 71A, 13587 Bln Tobias 0157 30626128, jung@awo-mitte.de		**10-16 Uhr Russisch | русский** Askanierring 71A, 13587 Bln Tobias 0157 30626128, jung@awo-mitte.de
	12-18 Uhr Türkisch | Türkçe Zum Heckeshorn 30, 14109 Bln Sonja 0157 348 75 191, ruppert@awo-mitte.de	**11:30-17:30 Uhr Russisch| русский** Zum Heckeshorn 30, 14109 Bln Sonja 0157 348 75 191, ruppert@awo-mitte.de	**10-14 Uhr Termine nach Vereinbarung** Rhinstr. 125-127, 10315 Bln Christian 030 680790291, bitto@awo-mitte.de		
	10-18 Uhr Russisch| русский Rhinstr. 125-127, 10315 Bln Christian 030 680790291, bitto@awo-mitte.de	**10-18 Uhr Arabisch| عربي** Rhinstr. 125-127, 10315 Bln Christian 030 680790291, bitto@awo-mitte.de			

Stand 05/2022 | Kontakt Projektleitung: Andrea Haefner haefner@awo-mitte.de | Generelle Beratungsanfragen an: akuz@awo-mitte.de oder asyl@awo-mitte.de

	10-16 Uhr Russisch| русский Treskowstr. 14, 13089 Bln Dorothea 0176 73775738, cetinkoepruelue@awo-mitte.de	**11-16 Uhr Russisch, Ukrainisch| русский, українська мова** Treskowstr. 14, 13089 Bln Marketa 0176 73 77 57 38, spicova@awo-mitte.de			

- ➔ Beratungen auf anderen Sprachen und zu anderen Sprechzeiten sind auf Anfrage möglich.
- ➔ **Eine Terminvereinbarung ist aktuell für jede Beratung notwendig. Um Wartezeiten und Menschenansammlungen zu vermeiden, bitten wir Sie, die Termine einzuhalten und, wenn möglich, allein zu kommen.**

Standorte

1: AWO Beratungszentrum Mitte
Exerzierstr. 16
13357 Berlin
2: AWO Refugium Hohentwielsteig
Hohentwielsteig 27-29
14163 Berlin
3: Erstaufnahmeeinrichtung Askanierring
Askanierring 71A
13587 Berlin
4: AWO Refugium Lichtenberg
Rhinstr. 125-127
10315 Berlin
5: Erstaufnahmeeinrichtung
Zum Heckeshorn
Zum Heckeshorn 30
14109 Berlin
6: Ankunftszentrum Treskowstr.
Treskowstr. 14
13089 Berlin
7: AWO Refugium Marie-Schlei-Haus
Eichborndamm 124
13403 Berlin

Kreisverband
Berlin-Mitte e. V.

Asylverfahrens- und Asylrechtsberatung des AWO Kreisverbandes Berlin-Mitte e.V. | individuell – unabhängig – kostenlos

1) AWO Beratungszentrum Mitte: Exerzierstr. 16, 13357 Berlin

Eva Kauke | 030 4039 4928 0 | 0160 236 41 99 | kauke@awo-mitte.de
Montag 10-18 Uhr Farsi
Dienstag 10-18 Uhr Tigrinya
Terminberatung: Bitte vereinbaren Sie vorher einen Termin, bevorzugt per Email.

Daniel Mader | 0157 346 185 29 | mader@awo-mitte.de
Freitag 10-18 Uhr Fula/ Wolof
Terminberatung: Bitte vereinbaren Sie vorher einen Termin, bevorzugt per Email oder SMS.

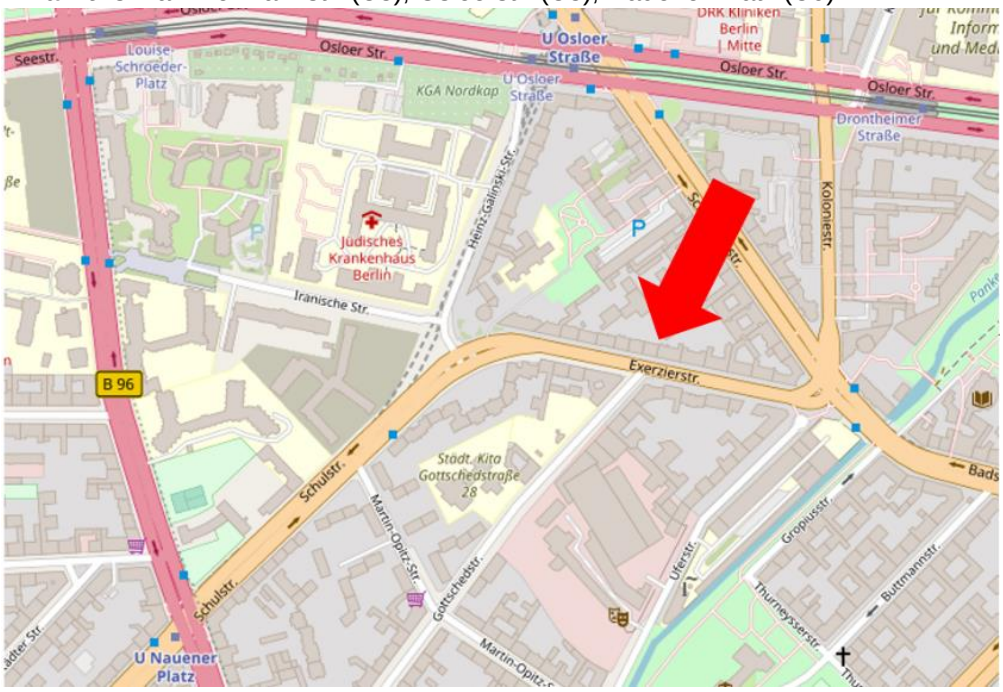
Nicolas Chevreux | 030 4039 4928 3 | chevreux@awo-mitte.de
Montag 10-18.30 Uhr Farsi
Mittwoch 10-18.30 Uhr Französisch
Freitag, 10-18.30 Uhr Farsi
Beratungen auf Englisch möglich.
Terminberatung: Bitte vereinbaren Sie vorher einen Termin, bevorzugt per Email.

Sina Stach | 0176 568 249 16 | stach@awo-mitte.de
Dienstag 10-18 Uhr Farsi
Mittwoch 10-18 Uhr Tigrinya
Terminberatung: Bitte vereinbaren Sie vorher einen Termin, bevorzugt per Email.

Johanna Margoline | 0178 2053760 | margoline@awo-mitte.de
Freitag 10-18 Uhr Französisch, Deutsch, Englisch
Terminberatung: Bitte vereinbaren Sie vorher einen Termin, bevorzugt per Email oder SMS.

Fax 030 403949289

Anfahrt: U-Bahnhof Pankstr. (U8), Osloerstr. (U8), Nauener Platz (U9)



Dieses Projekt wird aus Mitteln des Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds kofinanziert.

Europa fördert
Asyl-, Migrations-, Integrationsfonds

Europäische Union

Die Beauftragte des Senats für Integration und Migration | Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales | BERLIN

Stand 05/2022

Kreisverband
Berlin-Mitte e. V.

Asylverfahrens- und Asylrechtsberatung des AWO Kreisverbandes Berlin-Mitte e.V. | individuell – unabhängig – kostenlos

2) AWO Refugium Hohentwielsteig: Hohentwielsteig 27-29, 14163 Berlin

Judith Neuhaus | 0157 36709296 | neuhaus@awo-mitte.de
Montag 10-18 Uhr Arabisch/Kurdisch (Kurmandschi)
Mittwoch 10-14 Uhr Georgisch
Beratungen auf Deutsch und Englisch Dienstag und Mittwochnachmittag möglich.

Terminberatung: Bitte vereinbaren Sie vorher einen Termin, per Email oder Handy.

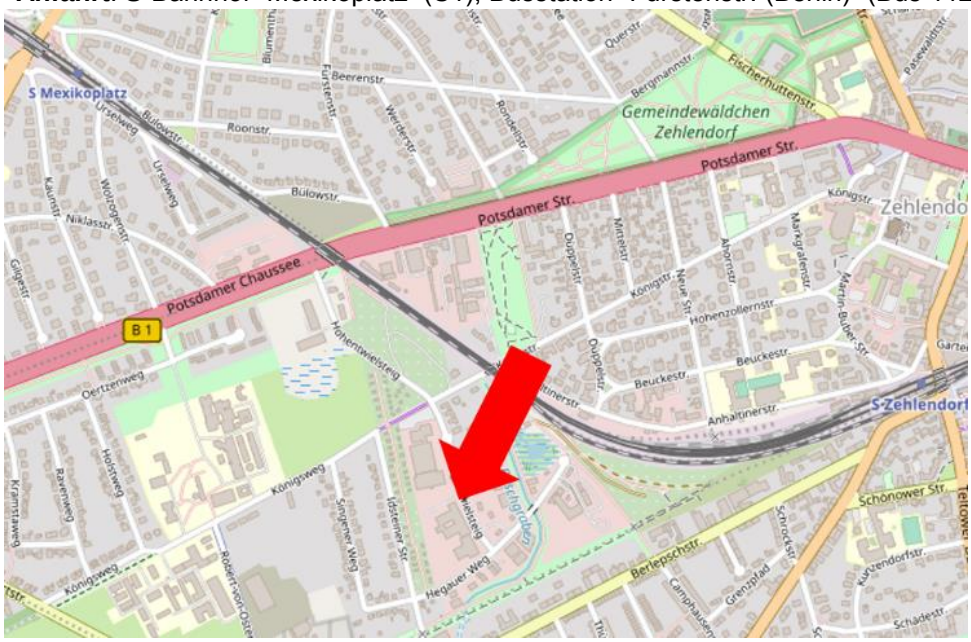
Dieses Projekt wird aus Mitteln des Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds kofinanziert

Europa fördert
Asyl-, Migrations-, Integrationsfonds

Europäische Union

Die Beauftragte des Senats für Integration und Migration | Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales | BERLIN

Anfahrt: S-Bahnhof “Mexikoplatz” (S1); Busstation “Fürstenstr. (Berlin)” (Bus 112)



3) AWO Refugium Marie-Schlei-Haus: Eichborndamm 124, 13403 Berlin

Johanna Margoline | 0178 2053760 | margoline@awo-mitte.de
Dienstag 10-18 Uhr Dari/Farsi, ab KW 19 14-18 Uhr: Russisch
Mittwoch 14-18 Uhr Russisch, ab KW 19 10-18 Uhr: Farsi

Terminberatung: Bitte vereinbaren Sie vorher einen Termin, bevorzugt per Email oder SMS.

Anfahrt: S Eichborndamm (S25), U-Bahn Rathaus Reinickendorf (U8), Busstation „Landesarchiv (Berlin)“ (Bus 221)

Dieses Projekt wird aus Mitteln des Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds kofinanziert

Europa fördert
Asyl-, Migrations-, Integrationsfonds

Europäische Union

Die Beauftragte des Senats für Integration und Migration | Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales | BERLIN

Kreisverband Berlin-Mitte e. V.

Asylverfahrensberatung des AWO Kreisverbandes Berlin-Mitte e.V. in den Erstaufnahmeeinrichtungen

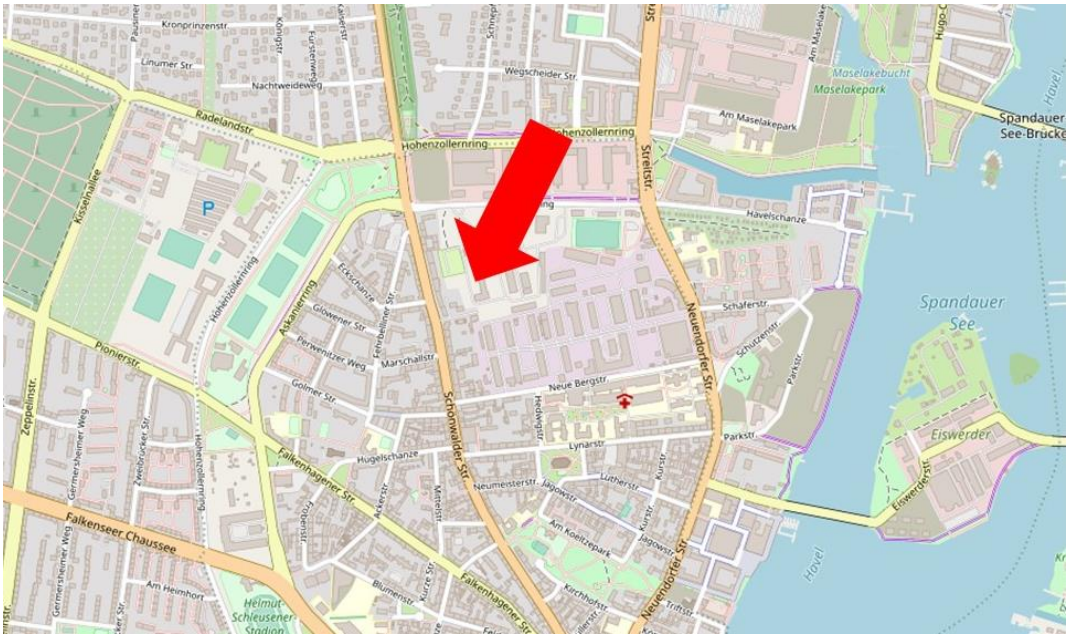
Asylverfahrensberatung Wir beraten Sie zum Asylverfahren und klären Ihre Fragen vor der Anhörung. Haben Sie Fragen zum Interview? Haben Sie Fragen zu Dublin? INDIVIDUELL – UNABHÄNGIG – KOSTENLOS	**Asylum counselling** We help about the asylum procedure and answer your questions before the asylum interview Do you have questions about the interview? Do you have questions about Dublin? PERSONAL – INDEPENDENT – FREE
الاستشارة بموضوع اللجوء نقدم لكم النصائح بإجراءات اللجوء ونوضح أسئلتكم قبل جلسة الاستماع (المقابلة) دبلن واتفاقية اللجوء مقابلة حول اسئلة لديك هل هل لديك أسئلة حول مقابلة اللجوء؟ هل لديك أسئلة حول اتفاقية دبلن؟ فرديًا مستقل مجانًا	مشاوره پناهندگی آیا شما در رابطه وقت مصاحبه سوالی دارید؟ آیا شما در رابطه مراحل دابلین سوالی دارید؟ ما شما را در مراحل پناهندگی مشاوره می کنیم. سئوال های شما را برای مصاحبه پناهندگی جواب و توضیح می دهیم. شخصی مستقل رایگان
Консультация по вопросам убежища Мы проконсультируем Вас по вопросам предоставления убежища и прослушивания (интервью) У вас есть вопросы касаемо вашего слушания/интервью? У вас есть вопросы по Дублину? ИНДИВИДУАЛЬНО - НЕЗАВИСИМО – БЕСПЛАТНО	**Iltica işlemleri hakkında danışmanlık** Iltica işlemleri için size danışmanlik veriyoruz ve istimadan önce (Interview) sorularınızı yanıtlıyoruz Sığınma başvuru ifadeniz (Interview) ile ilgili orularınız var mı? Dublin ile ilgili sorularınız var mı? BİREYSEL – BAĞIMSIZ – SERBEST

4) Erstaufnahmeeinrichtung Askanierring 71A, 13587 Berlin

Tobias Jung | 01573 0626128 | jung@awo-mitte.de
Montag: 10-14 Uhr Serbokroatisch
Dienstag: 13-18 Uhr Arabisch
Mittwoch und Freitag: 10-16 Uhr Russisch

Terminberatung: Bitte vereinbaren Sie vorher einen Termin, bevorzugt per E-Mail.

Anfahrt: Busstation (M36/136) „Havelschanze“ Busstation (M45, 671) „Klinkeplatz“



Stand 05/2022

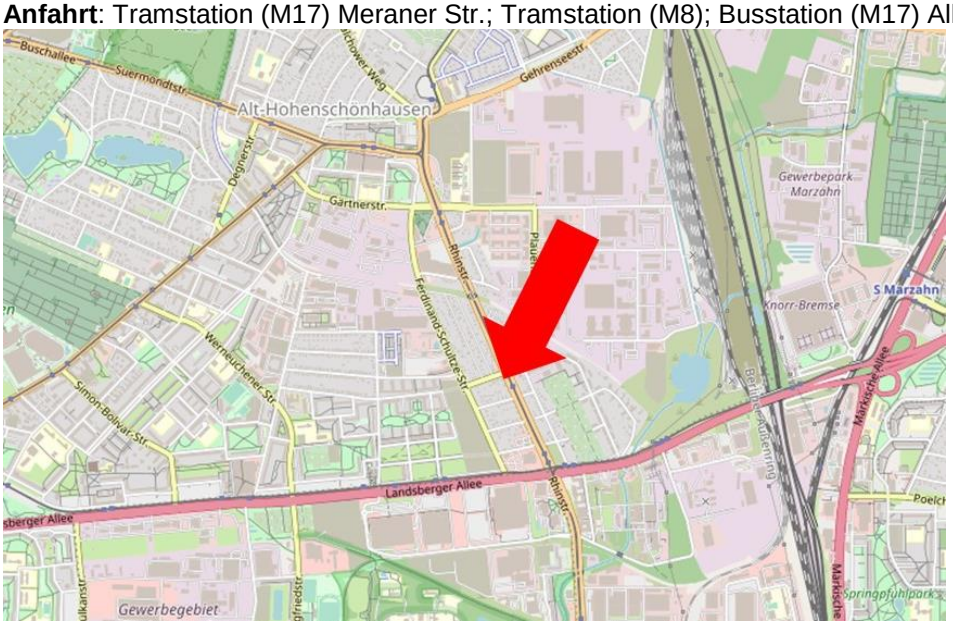
Diese Beratung findet im Auftrag des Landesamtes für Flüchtlingsangelegenheiten (LAF) statt.

5) AWO Refugium Lichtenberg: Rhinstr. 125-127, 10315 Berlin

Christian Bitto | 030 680790291 | bitto@awo-mitte.de
Montag 10-18 Uhr Russisch
Dienstag 10-18 Uhr Arabisch
Mittwoch 10-14 Uhr Termine nach Vereinbarung

Terminberatung: Bitte vereinbaren Sie vorher einen Termin per Email.

Anfahrt: Tramstation (M17) Meraner Str.; Tramstation (M8); Busstation (M17) Allee der Kosmonauten/ Rhinstraße

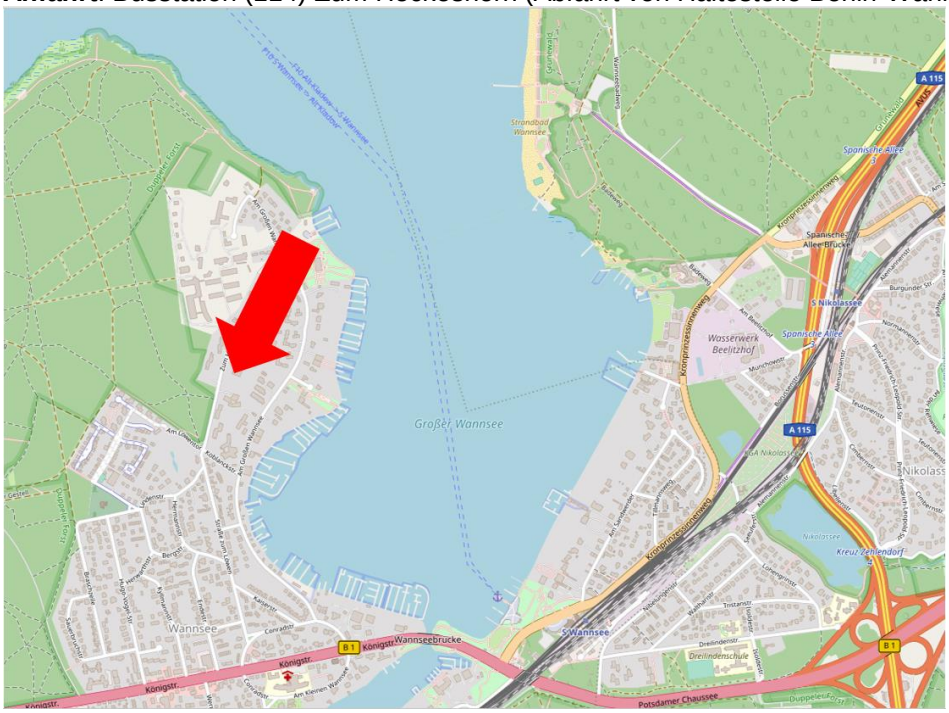


6) Erstaufnahmeeinrichtung Zum Heckeshorn 30, 14109 Berlin

Sonja Ruppert | 0157 348 75 191 | ruppert@awo-mitte.de
Montag 12-18 Uhr Türkisch
Dienstag 11:30-17:30 Uhr Russisch

Terminberatung: Bitte vereinbaren Sie vorher einen Termin, bevorzugt per Email.

Anfahrt: Busstation (114) Zum Heckeshorn (Abfahrt von Haltestelle Berlin-Wannsee)



Diese Beratung findet im Auftrag des Landesamtes für Flüchtlingsangelegenheiten (LAF) statt.

7) Ankunftszentrum Treskowstr. 14, 13089 Berlin

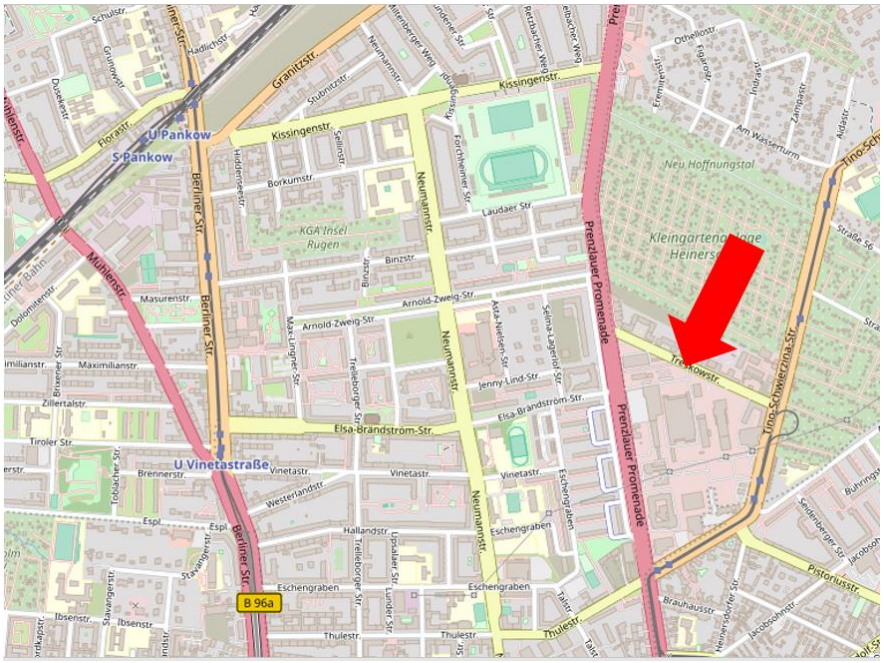
Dorothea Cetinköprülü | 0176 73 77 57 38 | cetinkoepruelue@awo-mitte.de
Montag 10-16 Uhr Russisch

Terminberatung: Bitte vereinbaren Sie vorher einen Termin per Email.

Marketa Spicova | 0176 73 77 57 38 | spicova@awo-mitte.de
Dienstag 11-16 Uhr Russisch, Ukrainisch
Mittwoch 11-16 Uhr Sprachen auf Anfrage (mittwochs reserviert für Ratsuchende aus der Treskowstraße und der MUF Oranienburgerstraße)

Terminberatung: Bitte vereinbaren Sie vorher einen Termin, bevorzugt per Email.

Anfahrt: Tramstation (M2) Am Steinberg, Busstation (255) Treskowstr.



Diese Beratung findet teilweise im Auftrag des Landesamtes für Flüchtlingsangelegenheiten (LAF) statt.

Diese Beratung wird teilweise aus Mitteln der Senatsverwaltung für Arbeit, Integration und Soziales des Landes Berlin sowie mit Mitteln der UNO Flüchtlingshilfe gefördert.

UNO-Flüchtlingshilfe
Deutschland für den UNHCR.

Die Beauftragte des Senats für Integration und Migration | Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales | BERLIN